

## Abteilung – Ripartizione

## 14

## Kultur

## Kulturförderung

Eine Hauptaufgabe des Amtes für Kultur ist die **Förderung kultureller Tätigkeiten** auf Landes-, Bezirks- und teilweise auch auf Gemeindeebene. Die Bandbreite der Förderung reichte von der Volkskultur bis zu den zeitgenössischen Ausdrucksformen. In diesem Rahmen fanden folgende Bereiche Berücksichtigung: die Musik, das Chorwesen, das Theater, die Heimatpflege, die Bildende Kunst und Fotografie, die Literatur, der Film und der Tanz. Insgesamt wurden **7,4 Millionen Euro für die Förderung von kulturellen Tätigkeiten** ausgeschüttet.

Das Amt hat 2006 einen zusätzlichen früheren Abgabetermin für die Beitragsansuchen der kulturellen Organisationen eingeführt, um deren Planungssicherheit zu erhöhen und eine schnellere Auszahlung der Beiträge zu ermöglichen.

Für die **Künstlerförderung** (z.B. für Meisterkurse, Schreib-, Kompositions- und Ausstellungsprojekte einzelner Künstler) wurden im Jahr 2006 rund **233 Tausend Euro** ausgegeben.

Neben der kapillaren kulturellen Förderung wurden Beiträge zur Verwirklichung **kultureller Infrastrukturen** im Ausmaß von **3,3 Millionen Euro** ausgeschüttet. Diese betrafen: die Einrichtung von Probelokalen für kulturelle Vereinigungen, den Ankauf von Instrumenten und Trachten, die Einrichtung von Kultur- und Mehrzwecksälen, den Bau, die Adaptierung und technische Ausstattung von Bühnenanlagen, die Restaurierung und den Bau von hochwertigen Orgeln für Konzertzwecke.

Rund **1,6 Millionen Euro** wurden zur **Förderung der Bildungstätigkeit** für wissenschaftliche Tagungen, für die Bildungstätigkeit der kulturellen Verbände, für den Druck von Publikationen mit Südtirol-Bezug und von Zeitschriften und für Veröffentlichungen audiovisueller Art ausgegeben.

Im Jahr 2006 wurden Kunstwerke renommierter

## Cultura

## Promozione culturale

Uno dei compiti principali dell'Ufficio cultura è la **promozione di attività culturali** a livello provinciale, comprensoriale ed in parte anche comunale. La gamma degli interventi ha spaziato dalla cultura popolare fino alle espressioni artistiche contemporanee. È stato dato debito spazio agli svariati generi musicali, ai gruppi corali, al teatro, alla conoscenza di usi e costumi locali, alle arti figurative ed alla fotografia, alla letteratura, al film come pure alla danza. Complessivamente sono stati concessi **7,4 milioni di euro per la promozione delle attività culturali**.

L'ufficio ha introdotto nel 2006 un'ulteriore scadenza anticipata per le domande di contributo di istituzioni culturali per garantire maggiore certezza nella pianificazione finanziaria e per una liquidazione più rapida dei contributi.

Per la **promozione degli artisti** (p.e. per corsi di perfezionamento, progetti di letteratura, di composizione e di esposizione di singoli artisti) sono stati spesi nell'anno 2006 ca. **233 mila euro**.

Parallelamente alla capillare promozione culturale sono stati concessi contributi per la realizzazione di **infrastrutture culturali** per un totale di **3,3 milioni di euro**, in particolare per: l'arredamento delle sale prove di associazioni culturali, l'acquisto di strumenti musicali e costumi folcloristici, l'arredamento di sale culturali e polifunzionali, la costruzione, l'adeguamento e la dotazione tecnica di impianti scenografici, il restauro e la costruzione di organi da concerto di grande pregio.

Sono stati spesi ca. **1,6 milioni di euro per la promozione delle attività educative**, l'organizzazione di convegni scientifici, l'attività formativa delle associazioni culturali, la stampa di pubblicazioni di interesse provinciale e di riviste e pubblicazioni audiovisive.

Nell'anno 2006 sono state acquistate **opere d'arte**

zeitgenössischer Künstler um insgesamt **300 Tausend Euro** vor allem für das Museum für moderne Kunst in Bozen erworben.

## Museumswesen

Die **privaten Museen** wurden mit rund **2,7 Millionen Euro** gefördert. Schwerpunkte bildeten das Diözesanmuseum in der Hofburg Brixen, der Verein Museion, das Stadtmuseum Meran und die Erweiterung des Andreas-Hofer-Talmuseums Passeier in Hinblick auf die Gedenkfeiern 2009.

Die Südtiroler Museen wurden von der **Servicestelle Museen** durch folgende Maßnahmen unterstützt: Organisation des Internationalen und Südtiroler Museumstages, erstmalige Organisation der Langen Nacht der Museen; Verabschiedung der Grundsätze des Entwicklungskonzeptes für Museen und Herausgabe einer entsprechenden Broschüre sowie der Broschüre „Museen in Südtirol“ in drei Sprachen, Herausgabe der „Museumsnews“ und Durchführung von Fortbildungen. Die Ausgaben hierfür beliefen sich auf rund **101 Tausend Euro**.

## Veranstaltungen und Projekte

Hinsichtlich der **Gedenkveranstaltungen 2009** sind die ersten organisatorischen Schritte erfolgt.

Das Amt für Kultur hat die Bewerbung des Landes Südtirol zur Durchführung der internationalen **Kunstveranstaltung „Manifesta 07“** erfolgreich abgeschlossen. Südtirol und Trentino haben den Zuschlag erhalten. Die ersten Schritte zur Gründung des Organisationskomitees sind erfolgt.

Die Machbarkeitsstudie über eine Nutzung der Franzensfeste als Ort der **Landesausstellung 2009** in Südtirol wurde durchgeführt (Ausgaben: **75 Tausend Euro**). Das Raumprogramm für die Sanierung der Festung wurde genehmigt.

In Zusammenarbeit mit dem Institut für Musikerziehung wurde das innovative Pilotprojekt **„Jugendsinfonieorchester“** zur Förderung begabter junger Musiker gestartet. Die Ausgaben dafür betragen **89 Tausend Euro**.

Der **literarische Vorlass** des bekannten Südtiroler Autors Joseph Zoderer wurde um **250 Tausend Euro** angekauft und der wissenschaftlichen Forschung zur Verfügung gestellt.

Das Projekt **„Dokumentation Literatur Tirol“** zur wissenschaftlichen Erschließung und Digitalisierung

di rinomati artisti contemporanei per un totale di **300 mila euro** destinate soprattutto al Museo d'arte moderna a Bolzano.

## Musei

I **musei privati** sono stati sostenuti tramite sostegni finanziari di ca. **2,7 milioni di euro**, in particolare il museo diocesano di Bressanone, l'associazione Museion, il Museo del Comune di Merano ed il Museo Andreas Hofer della Val Passiria per i festeggiamenti dell'anno 2009.

I musei dell'Alto Adige sono stati sostenuti dal **servizio museale** con i seguenti interventi: organizzazione della giornata internazionale dei musei e della giornata altoatesina dei musei, prima organizzazione della "lunga notte dei musei", approvazione delle linee guida per i musei dell'Alto Adige e pubblicazione del relativo opuscolo, pubblicazione dell'opuscolo "Musei in Alto Adige" in tre lingue, pubblicazione del "museonews" e organizzazione di corsi di aggiornamento. Le spese complessive ammontano a ca. **101 mila euro**.

## Manifestazioni e progetti

Sono stati avviati i preparativi per i **festeggiamenti del 2009**.

L'ufficio cultura ha terminato con successo la candidatura per lo svolgimento dell'esposizione di arte moderna internazionale **„Manifesta 07“**. Le Province di Bolzano e di Trento sono state designate. Sono stati avviati i preparativi per la costituzione del comitato organizzativo.

E' stato eseguito lo studio di fattibilità per lo svolgimento dell'**esposizione congiunta 2009** nella fortificazione di Fortezza (spese: **75 mila euro**). Il relativo programma planivolumetrico per il risanamento della fortezza è stato approvato.

E' stato avviato in collaborazione con l'istituto di educazione musicale il progetto pilota innovativo **„Orchestra sinfonica giovanile“** per la promozione di giovani e valenti musicisti. Le spese ammontano a **89 mila euro**.

Il **lascito letterario** dello scrittore famoso altoatesino Joseph Zoderer è stato acquistato per un ammontare di **250 mila euro** ed è stato messo a disposizione della ricerca scientifica.

E' stato proseguito il progetto **„Documentazione letteratura Tirol“** per la catalogazione scientifica e



der vorhandenen bzw. neu hinzu gekommenen literarischen und kulturhistorischen Nachlässe aus Südtirol am Brennerarchiv Innsbruck wurde fortgeführt. Ausgaben 2006: **25 Tausend Euro**.

Mehrere **grenzüberschreitende und von der EU kofinanzierte Kulturprojekte** wurden fortgeführt, so u. a. der „Digitale Tirol-Atlas“ in Zusammenarbeit mit der Universität Innsbruck (Ausgabe 2006: **117 Tausend Euro**) oder die „Digitalisierung der Tonbänder der volksmusikalischen Quellmalz-Sammlung“ in Zusammenarbeit mit dem Tiroler Volksliedwerk (Ausgabe: **35 Tausend Euro**).

### Aufsichtstätigkeit

Weitere Aufgaben des Amtes betrafen die **verwaltungsmäßige Aufsicht über autonome Einrichtungen des Landes** (Rundfunkanstalt Südtirol, Institut für Musikerziehung in deutscher u. ladinischer Sprache, Landesmuseen) mit Gesamtausgaben von **7,35 Millionen Euro** und in der **finanziellen Unterstützung kultureller Institutionen mit Landesbeteiligung** (Stiftung Haydn-Orchester, Meraner Stadttheater- und Kurhausverein, Vereinigte Bühnen Bozen, Stiftung Stadttheater und Konzerthaus Bozen) mit einer Gesamtausgabe von **3,73 Millionen Euro**. Die Arbeiten zur Gründung der Stiftung Museion und die Einsetzung des entsprechenden Stiferrates bildeten den Schwerpunkt in diesem Bereich.

la digitalizzazione degli lasciti letterari e storico-culturali presenti e nuovi arrivati provenienti dall'Alto Adige presso il "Brennerarchiv" di Innsbruck. Spese per il 2006: **25 mila euro**.

Sono stati proseguiti vari **progetti culturali transfrontalieri e cofinanziati dall'UE**, tra l'altro "L'atlante multimediale digitale" in collaborazione con l'università di Innsbruck (spese 2006: **117 mila euro**) o la "Digitalizzazione dei nastri magnetici della raccolta di musica popolare Quellmalz" in collaborazione con il "Tiroler Volksliedwerk" (spese: **35 mila euro**).

### Attività di sorveglianza

Ulteriori compiti dell'Ufficio sono stati la **sorveglianza tecnico-amministrativa di istituzioni autonome della Provincia** (Azienda radiotelevisiva RAS, Istituto per l'educazione musicale in lingua tedesca e ladina, Musei provinciali) con spese complessive di **7,35 milioni di euro** ed il **sostegno finanziario per istituzioni culturali con partecipazione provinciale** (Fondazione Orchestra Haydn, Ente gestione teatro e Kurhaus di Merano, "Vereinigte Bühnen Bozen" e Fondazione Teatro Comunale ed Auditorium Bolzano) con spese complessive di **3,73 milioni di euro**. Tappe fondamentali in questo ambito sono state la costituzione della Fondazione Museion e la nomina del relativo collegio dei fondatori.